

CENTRE DES  
ARTS CONTEMPORAINS  
DU QUÉBEC À MONTRÉAL



4247, RUE ST-DOMINIQUE  
MONTRÉAL, QUÉBEC  
CANADA H2W 2A9  
TEL.: (514) 842-4300  
FAX: (514) 842-4300

LOCATION D'ESPACE DE  
TRAVAIL POUR LA SCULPTURE

Ateliers spécialisés pour  
la sculpture sur pierre,  
métal et bois.

Fabrication et/ou  
installation de sculpture  
monumentale (projet 1%)

RBC  
DOMINION  
VALEURS MOBILIÈRES

Télec. (514) 282-1730  
1-800-361-5202

Willem H. Westenberg, M.B.A.  
Conseiller en placement  
RBC Dominion valeurs mobilières Inc.  
2000, avenue McGill Collège  
Bureau 300  
Montréal (Québec) H3A 3H5  
(514) 282-5298

**Qualité de vie de quartier et  
accès aux informations locales  
sont inséparables**

**Quality of local life and  
access to local information  
are indissociable**

Michel Prescott  
Conseiller municipal  
District Jeanne-Mance  
☎ 872-3134

**LE COMITÉ DES CITOYENS-NES  
DE MILTON-PARC**

tient à remercier les commerçants  
de La Cité pour leur généreuse  
collaboration pour les activités  
du solstice d'hiver :

**Métro St-Louis  
Pharmacie Bishara  
Papeterie Hallmark  
Giorgio  
Van Houtte  
Dollarama**

# L'Affaire Milton-Parc

PAR CLAIRE HELMAN TRADUIT DE L'ANGLAIS PAR NORMAND LEBEAU

**P**lace publique Milton-Parc vous présente un septième extrait du livre de Claire Helman: *The Milton-Park Affair: Canada's largest citizen-developer confrontation*. Le livre a été publié en 1987 chez Véhicule Press à Montréal. La traduction a été effectuée généreusement pour le compte du journal par Normand Lebeau, citoyen de Milton-Parc. Si vous n'avez pas lu les six premiers épisodes, vous pouvez vous les procurer en communiquant avec le journal.

Vous prendrez connaissance au fil de la présentation de ce livre de la détermination avec laquelle un groupe de citoyens a défendu son quartier. Les intrigues, les tractations et les pressions reliées à l'évolution de leur lutte contiennent des éléments dignes d'un récit d'espionnage.

## 7. Relations publiques vs organisation communautaire

Immeubles Concordia était dans le pétrin. Le rêve des promoteurs se transformait en cauchemar. Il leur faudrait, de toute évidence, redorer leur blason.

Issenman et Nerenberg, dans un geste plutôt cocasse, demandèrent l'aide de Gérard Fortin, l'un de leurs anciens compagnons d'armes du Parti Communiste.

Fortin, qui avait encore à cœur la défense des plus démunis, accepta la proposition d'Immeubles Concordia. Dès que les

quelque 1 200 locataires apprirent sa nomination, il fut inondé de plaintes. « Environ 99% des plaintes étaient justifiées, mais les administrateurs demeuraient réticents à agir ». Le véritable travail de Fortin, tel qu'il allait l'apprendre bientôt, ne consistait pas à entreprendre des rénovations, mais bien à relocaliser les locataires dans une banque d'appartements vides du quartier, afin qu'Immeubles Concordia puisse démolir les anciennes résidences et commencer la Phase Un du projet.

En plus d'embaucher un médiateur, ils organisèrent des séances d'informations publiques, s'arrangèrent pour augmenter la fréquence de l'enlèvement des ordures, proposèrent de relocaliser les lo-

cataires et leur offrirent trois mois de loyer. De plus, ils proposèrent aux petits commerçants du coin de leur offrir des espaces commerciaux dans le nouveau complexe au même prix que leur ancien loyer, consultèrent des résidents pour la location d'espaces de stationnement qu'ils venaient d'aménager, offrirent de rénover certains logements plutôt que de les démolir, et dans ce qui sembla un geste sincère, maintinrent leur proposition d'offrir des logements aux étudiants ainsi que des logements subventionnés aux familles à faibles revenus. (Il semble qu'Immeubles Concordia étudia la possibilité de demander des subventions à la Société d'Habitation du Québec pour concrétiser son plan, mais



Vue de la rue Hutchinson au sud de Prince-Arthur. On aperçoit au fond l'avenue du Parc. 30 Octobre 1972.  
View from Hutchinson below Prince Arthur, with Parc avenue in the background. October 30, 1972